

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
69. Jahrgang

Nr. 1278

15. Dezember 2016

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	capRise living ag, Zug
Bauvorhaben	Neubau Mehrfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 334, Hofackerstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	1. Dezember 2016 bis 20. Dezember 2016
Baugesuchsteller	Jörg Freidinger und Karin Rohr, Ermatingen
Bauvorhaben	Umbau Dachterrassengeländer
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1839, Hofackerstrasse 27d, Ermatingen
Auflagefrist	2. Dezember 2016 bis 21. Dezember 2016

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Planaufgabe des Strassenprojektes

Seeradweg Ermatingen West

(Abschnitt: Böschenweg – Strandbad – Bügenweg)

Auflagefrist: 2. Dezember 2016 bis 21. Dezember 2016
Auflageort: Gemeindekanzlei Ermatingen

Während der öffentlichen Auflagefrist kann gegen das Strassenprojekt schriftlich und begründet beim Departement für Bau und Umwelt des Kantons Thurgau, 8510 Frauenfeld, im Sinne von § 21 des Gesetzes über die Strassen und Wege, Einsprache erhoben werden.

Hinweis zum Signalisationsplan: Dazu können innert 20 Tagen beim Departement für Bau und Umwelt, Rechtsdienst, Promenade, 8510 Frauenfeld schriftlich Einwendungen eingereicht werden. Das Einwanderungsverfahren ist kein förmliches Einspracheverfahren. Es dient der allseitigen Information wobei kein Einspracheentscheid ergeht. Die spätere Verfügung der Signalisation gemäss Art. 106/107 der Signalisationsverordnung wird im Amtsblatt publiziert und kann beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau angefochten werden.

Konzessionsgesuch / Nutzung einer Wasserfläche

Gestützt auf § 13 des Wassernutzungsgesetzes des Kantons Thurgau (WNG, RB 721.8)

Marc Holy, Westerfeldstrasse 2, 8272 Ermatingen, beabsichtigt die Wasserfläche bei der Parzelle Nr. 1 in Ermatingen weiterhin für ein Bootshaus, eine Steganlage sowie zur Bootsstationierung zu nutzen.

Es handelt sich um die Erneuerung einer bisherigen Konzession für bestehende Anlagen. Die betroffene Wasserfläche beträgt insgesamt ca. 923.20 m². Es werden keine Neuen Anlagen erstellt.

Auflagefrist: 2. Dezember 2016 bis 21. Dezember 2016

Auflageort: Rathaus Ermatingen, Hauptstrasse 88, Ermatingen, während den Büroöffnungszeiten

Einsprachen gegen die Nutzung der Wasserfläche und das Erteilen einer Konzession sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel an die Gemeindeverwaltung Ermatingen, zuhanden des Departements für Bau und Umwelt, einzureichen.

Amtliches Publikationsorgan für öffentliche Auflagen ist der Anschlagkasten beim Gemeindehaus. Die Veröffentlichungen in den Ermatinger-Geschäftsmitteilungen und auf der Gemeindehomepage www.ermatingen.ch haben rein informellen Charakter.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerstand per 30. November 2016 beträgt 3297 Personen.

Rechnungsruf

Wir bitten alle Lieferanten und Auftragsnehmer, ihre Rechnungen für die Gemeindeaufträge für das Jahr 2016, bis spätestens am 31. Dezember 2016 dem Gemeindegeldamt zuzustellen.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung zwischen Weihnachten und Neujahr

Über die Feiertage sind die Schalter der Gemeindeverwaltung wie folgt geöffnet:

Vom Samstag, 24. Dezember 2016 bis zum Montag, 2. Januar 2017 bleiben unsere Schalter geschlossen.

Ab Montag, 3. Januar 2016: normale Schalteröffnungszeiten.

Notrufnummer bei Todesfällen: Herr Werner Graf: 079 215 01 63

Öffnungszeiten Werkhof: Montag bis Freitag wie bereits bekannt.

Samstag, 24. Dezember 2016: 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Samstag, 31. Dezember 2016: 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Neue Abfall-Unterflurcontainer-Sammelstelle eröffnet

An der Alten Landstrasse in Triboltingen, ist am Montag, 12.12.2016 die erste Abfall-Unterflurcontainer-Sammelstelle in der Gemeinde Ermatingen in Betrieb genommen worden.

*Wir wünschen unseren Inserenten und Lesern
eine besinnliche Weihnachtszeit*

Inserate für die 1. Januar-Ausgabe sind bis Mittwoch, 21. Dezember abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 19. Dezember)
Inserate für die 15. Januar-Ausgabe sind bis Donnerstag, 5. Januar abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 3. Januar)

Im Zuge der Strassensanierung wurden an der Alten Landstrasse in Triboltingen zwei Abfall-Unterflurcontainer für den Einwurf von offiziellen Gebühren-Kehrichtsäcken der KVA Thurgau erstellt. Die neue Abfall-Unterflur-Sammelstelle bringt für die in diesem Umkreis Lebenden mehr Flexibilität und Sauberkeit, bedingt aber auch eine Veränderung von Gewohnheiten. Die betroffenen Einwohner wurden vorgängig mittels persönlichem Anschreiben, Merkblatt und Lageplan informiert. Der weitere Ausbau von Abfall-Unterflurcontainer-Sammelstellen in der Gemeinde Ermatingen erfolgt in Etappen und soll bis im Jahr 2020 abgeschlossen sein.

Für weitere Auskünfte steht Erich Brunner, Leiter Techn. Betriebe (Direktwahl 071 663 30 37, Mail: erich.brunner@ermatingen.ch) gerne zur Verfügung.

Silvesterwecken



Wir ziehen am Silvestermorgen gemeinsam durch die Strassen von Ermatingen und läuten das Jahr aus. Darum liebe Kinder:

Kommt Alle

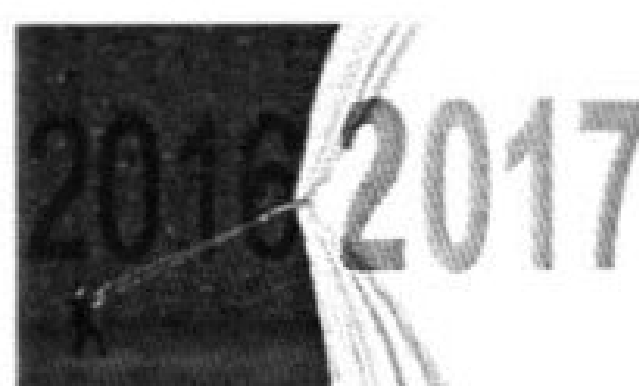
am 31. Dez. um 05⁰⁰ h an die Stedi.

«Nimmt Kuhglocken, Nebelhörner, Pfannendeckel und vieles mehr mit, um Lärm zu machen!»

Am Schluss gibt es beim Evangelischen Kirchgemeinderaum ein wohlverdientes Zmorgen-Buffer. Um ca. 07⁰⁰ Uhr geht's wieder heim ins Bett. Wer Lust hat die Ermatinger Bevölkerung aus den Federn zu läuten, meldet sich bitte **bis am 29. Dezember 2016** bei Patricia Ribi, 071 664 11 72 an. Selbstverständlich sind auch Kurzentschlossene herzlich willkommen.

Wir hoffen auf viele lärmfreudige Kinder!

Neujahres-Apéro – PROGRAMM



**Samstag,
7. Januar 2017,
17⁰⁰ h**

im Garten Schloss Hard (Rotes Haus)
mit Glühwein, Punsch, Guetzli und Würstli

Gemeinde Ermatingen



24. Dezember 2016, 18 Uhr Zusammen Weihnachten feiern im Gemeinderaum der evangelischen Kirchgemeinde Ermatingen

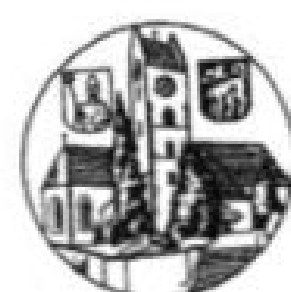
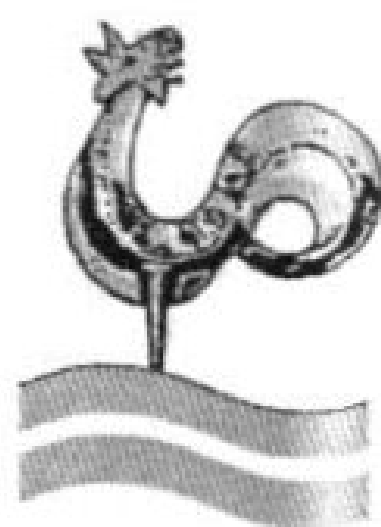
Sind Sie voraussichtlich am Heiligabend alleine zu Hause oder möchten Sie einmal mit anderen Menschen den Abend des 24. Dezembers verbringen ... ?

... dann laden wir Sie herzlich ein, an unsere familiäre Weihnachtsfeier mit einfachem, festlichem Essen, zu kommen. Dies können Sie im Anschluss an die traditionelle ökumenische Familienweihnachtsfeier in der Kirche Ermatingen oder auch direkt von zu Hause.

*Wir bitten um Anmeldung
bis 20. Dezember 2016 an:*

*Pfr. Marc Mettler, Tel. 071 664 17 37
marc.mettler@evang-ermatingen.ch*

(freiwilligen Unkostenbeitrag)



Katholische Pfarrei

evangelische Kirchgemeinde



Herzliche Einladung zum ökumenischen Neujahrsgottesdienst

am 1. Januar 2017 um 18 Uhr

Begleitet wird der Gastfreundschaftsgottesdienst durch die Musikgesellschaft Ermatingen.

Anschliessend gibt es einen Apéro.

*Weihnachten die schöne Zeit -
Glocken klingen weit und breit,
Kerzenlicht in jedem Heim -
FRIEDEN soll auf Erden sein*

Strassburger AG

Elektrotechnische Anlagen
Hauptstrasse 100
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 70

**unser Geschäft bleibt geschlossen
vom 24.12.-02.01.17**

**Für Notfälle sind wir selbstverständlich
auch in dieser Zeit rund um die Uhr für
Sie auf Bereitschaft.**



Schenken Sie bewegende Momente an Weihnachten.

Geschenkgutscheine von Fit am Untersee Wohnortnahe Fitnessstraining

Was gibt es für ein passenderes Präsent um seine Wertschätzung zu zeigen, als Gesundheit zu schenken!

Ob für Geburtstage, Jubiläen oder einfach so an Weihnachten – mit einem Geschenkgutschein von «Fit am Untersee» liegen Sie immer richtig.

Zeigen Sie Ihre Wertschätzung und machen Sie jemandem eine Freude mit diesem sinnvollen Geschenk.

Rufen Sie uns unverbindlich an, wir beraten Sie gerne!

- 10er Karte
- ½ Jahresabo
- Jahresabo

Öffnungszeiten
Täglich von 6 – 23 Uhr
an 365 Tagen im Jahr

Fit am Untersee
Hauptstrasse 159
8272 Ermatingen
+41 (0)44 998 20 24
info@fit-am-untersee.ch
www.fit-am-untersee.ch



A. Ribí-Eichenberger

Sanitäre-Installationen

Schneebedeckt sind Wald und Flur,
leise schlägt die Kirchturmuh,
der Duft von Braten in der Luft,
in der Stube Tannenduft.
Kerzen, die den Raum erhellen,
in der Ferne Hundebellen.
Menschen, die Dich glücklich machen,
der Raum erfüllt von Kinderlachen,
vergessen sind jetzt Schmerz und Leid,
geniesse die traumhafte Weihnachtszeit.



In diesem Sinne möchten wir uns bei unseren
Kunden für
das entgegengebrachte Vertrauen bedanken und
wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und
ein gesegnetes Neues Jahr.

Familie A. Ribí-Eichenberger
und Mitarbeiter

Betriebsferien vom 24.12.2016 bis 8.1.2017



Ganz herzlich danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen in uns.
Geniessen Sie wunderbare Festtage. Auch im 2017 stehen wir Ihnen
engagiert zur Seite und wünschen Ihnen dazu alles Gute.

Ihr Team der TKB Ermatingen

www.tkb.ch





JAHRESENDE IST ZEIT ZUM INNEHALTEN UND DANKE SAGEN.

DANKE FÜR DIE GUTE ZUSAMMENARBEIT
DANKE FÜR DIE GESCHÄTZTEN AUFTRÄGE
DANKE FÜR IHRE TREUE.

GERNE MÖCHTEN WIR SIE AUCH IM KOMMENDEN JAHR
ZU IHRER VOLLSTEN ZUFRIEDENHEIT BEDIENEN.

IM NAMEN DES GANZEN M. MÜLLER HAUSTECHNIK TEAMS
WÜNSCHEN WIR IHNEN UND IHRER FAMILIE EIN ERFÜLLTES
UND GESUNDES NEUES JAHR.

WEIHNACHTLICHE GRÜSSE

ÜBER DIE WEIHNACHTSTAGE BIS ZUM SONNTAG 08.01.2017
BLEIBT UNSERE FIRMA GESCHLOSSEN.

MÜLLER
HAUSTECHNIK

*Für Ihr entgegengebrachtes
Vertrauen möchten wir uns
herzlich bedanken.*

*Wir wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr*



Garage Kern AG

8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



Unser Geschäft bleibt vom
24.12.2016 bis 2.1.2017 geschlossen.
Tankstelle und Waschanlage bleiben geöffnet.



**See
garten**

BEIZ MIT REIZ

Luzia & Myrtha Graf

Liebe Gäste

*Bis und mit 9. Januar 2017
machen wir Betriebsferien.*

Ein herzliches Dankeschön für all die vielen
tollen Stunden, die wir mit Euch verbringen
durften.

Wir wünschen Euch frohe Festtage und
freuen uns auf ein Wiedersehen im Neuen Jahr.

Luzia & Myrtha und das Seegarten-Team

Untere Seestrasse 39 - 8272 Ermatingen - 071 660 06 21
RT Sonntag & Montag



**Triboltinger
Christbaumverkauf**

**** Frische Bäume - grosse Auswahl ****

Parkplätze direkt an der Hauptstrasse 22

Hans Schümperli & Urs Biefer mit Team

Auskunft 079 430 92 81

**** Wir freuen uns auf ihren Besuch ****

Geschenkgutscheine

**Hundesalon
Hoorschopf**
wünscht
frohe Festtage



Verwöhnen Sie Ihren lieben Hundefreund mit einem Besuch im Hundesalon mit baden, scheren, trimmen oder Unterwolle entfernen.

Gerne nehme ich Ihre Anmeldung entgegen von Montag-Freitag

Christa Bodenmann, Dipl. Hundecoiffeuse
Schützenhausstrasse 3, 8268 Salenstein
079 228 95 38

**Moni's
Putz-Team GmbH**
Ermatingen



Wir wünschen unseren Kunden frohe
Festtage und ein gesundes neues Jahr

Danke für Ihr Vertrauen



Rindlisbacher Bedachungen

Bahnhofstrasse 22 Tel. 071 664 14 27
8272 Ermatingen Fax 071 664 14 21

www.rindlisbacher-dach.ch

Geschätzte Kunden und Geschäftspartner



ILG BAU AG
Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19



*"Gesundheit ist das beste Geschenk,
Zufriedenheit der grösste Reichtum,
Treue die beste Bindung." (Buddha)*

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und die gute
Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.



Ihr Bedachungs - Team wünscht Ihnen eine
besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest,
alles Gute und viel Gesundheit für das Jahr 2017.

Buuräbeizli Ermatingen

*Wir wünschen allen frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.*

Wir machen Ferien vom 17.12.16 bis 5.1.17

Familie Seger mit Team



- Baumeisterarbeiten
- Kundenarbeiten
- Umbau und Sanierung
- Fassadendämmungen



- Betonfräsarbeiten
- Betonkernbohrungen
- Plattenarbeiten
- Gipsarbeiten

Liebe Kunden,
Geschätzte Behörden

Vielen Dank für Ihr Vertrauen, das Sie uns auch im vergangenen Jahr wieder entgegen gebracht haben.

Damit wir das kommende Jahr voller Schwung und mit viel neuem Elan angehen können, ruhen wir uns
ab dem 24. Dezember 2016 etwas aus. Am Montag 16. Januar 2017 sind wir gerne wieder für Sie da.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr!

KunzBau AG

Z. Kunz

Öffnungszeiten während den Weihnachtsferien:

- 24.12.2016 bis 2.1.2017 geschlossen
- Dienstag, 3.1. von 18.00 bis 20.00 Uhr geöffnet
- Samstag, 7.1. von 9.30 bis 11.30 Uhr geöffnet
- ab 10.1.2017 gelten wieder unsere gewohnten Öffnungszeiten

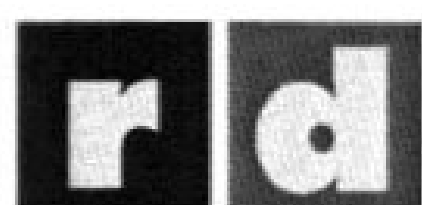
Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachten
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!
Ihr Bibliotheksteam



Bibliothek

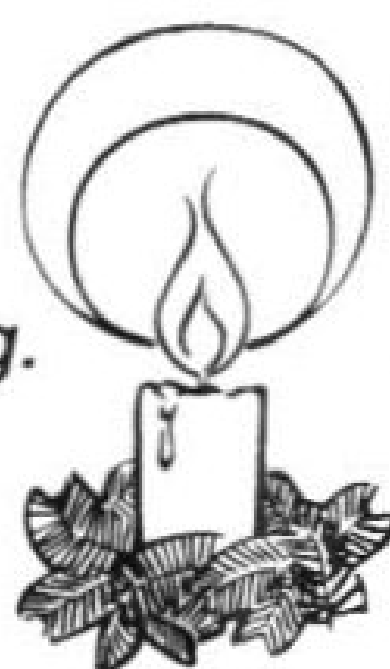
Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

*Ein herzliches Dankeschön
für das entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen allen
eine besinnliche Weihnachtszeit,
einen guten Start ins neue Jahr,
gute Gesundheit, viel Glück und Erfolg.*

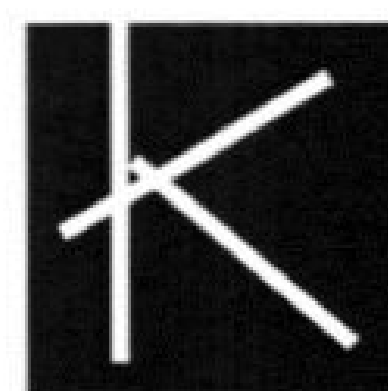


REICHEN-DRUCK

Satz · Druck · Kopie · Digitaldruck
Hauptstrasse 103 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 16 32, reichen-druck@bluewin.ch



COIFFURE KARIN



Damen Herren Kinder

Wenn es draussen dunkel wird,
die ersten Flocken sich verirren,
bunte Lichter leuchten weit und breit,
dann ist bald wieder Weihnachtszeit.
Wir wünschen Ihnen zu diesem Feste,
von ganzem Herzen nur das Beste.

Wir bedanken uns bei unserer geschätzten
Kundschaft für das entgegengebrachte
Vertrauen im vergangenen Jahr.

Ganz herzlichen Dank

Wir wünschen allen, schöne Feiertage,
viel Glück und Gesundheit für das neue Jahr

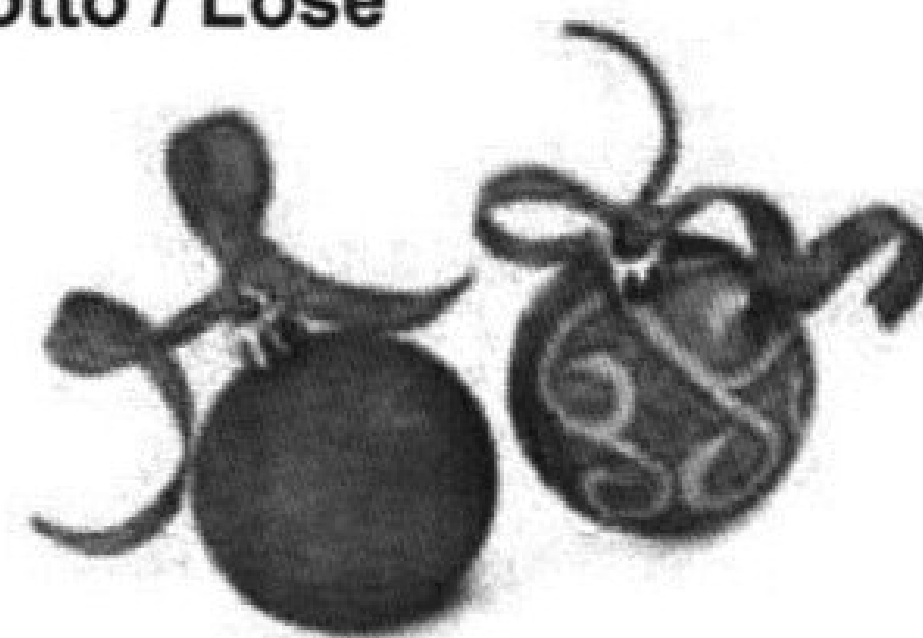
Team Coiffure Karin
Hauptstrasse 104
8272 Ermatingen
071 664 26 79

Cafeteria - Take away - Kiosk - Bahnhof Ermatingen

Offizielle Bahnagentur SBB, Café, allgemeine Kioskartikel, Lotto / Lose
täglich frische Backwaren, kleine Geschenke

Wir wünschen unseren Kunden und Gästen

**Frohe Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr**



Wir möchten uns für die Treue bedanken, die Sie uns das ganze Jahr
entgegengebracht haben.



**Über die Feiertage haben wir täglich von
8.00 Uhr – 18.00 Uhr für Sie geöffnet.**

Bei uns bekommen Sie über die Festtage frische Backwaren.



Margarete Klees & Team
Telefon +41 (0)71 664 18 12

Bahnhof Postfach
Fax 071 664 18 07

8272 Ermatingen
info@ermatingen-tourismus.ch



*Wir wünschen Ihnen
frohe Festtage und alles Gute
für das kommende Jahr.*

*Unseren geschätzten Kunden
danken wir
für das Vertrauen.*

Martin Friedrich Malergeschäft Salenstein

Tel. 071 664 18 76

info  martinfriedrich.ch



Telefon 071 664 15 62

Telefax 071 664 20 62

info@holzbau-ilg.ch

Wir möchten uns bei unserer Kundschaft ganz herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr bedanken und wünschen allen schöne und geruhssame Festtage, sowie für das neue Jahr nur das Beste.

Geschäftsleitung und Mitarbeiter

Ferien vom
24.12.2016 bis 8.1.2017



Grüninger's Rebbau

In Weihnächtlicher Stimmung...

Weihnachtsmarkt am Bahnhof Ermatingen

Besuchen Sie uns doch am
Donnerstag 15. - Sonntag 18. Dezember 2016.
An der Glühweinbar oder am Innenstand
zur gratis Weindegustation.

Einladung zur Eröffnung des Adventsfenster Nr.23 Weihnachtsapéro und Weinverkauf

Am Freitag 23. Dezember 2016 ab 16⁰⁰ Uhr
in Ermatingen an der Schiffgasse 7

Bei uns erhältlich:

Weisser Glühwein „Glühmix“ fixfertig in
1.5L Petflaschen oder in 75cl. Glasflaschen.
Mit oder ohne Alkohol.

Geschätzte Weinkunden

Das wünschen wir Euch:
Ein gemütliches Zuhause, ein Gläschen
Wein, ein gutes Essen - bei Kerzenschein,
im Überfluss Zufriedenheit und
eine schöne Weihnachtszeit!
Sowie ein erfolgreiches neues Jahr
und wir freuen uns auf weiterhin schöne
Kontakte und angenehme
Zusammenarbeit.

Weinverkauf:

Freitag von 17⁰⁰-19⁰⁰ Uhr

Samstag von 10⁰⁰-12⁰⁰ Uhr

Conny & Kurt Grüninger
Schiffgasse 7
8272 Ermatingen
Tel. 0716642314
Natel 0799304433



Reparaturen
Unterhalts-
und Reinigungsarbeiten



Für das uns entgegengebrachte Vertrauen danken wir Ihnen und freuen uns, Sie auch weiterhin zu unseren geschätzten Kunden zählen zu dürfen.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr.

Thomas Walter und Mitarbeiter
Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16
twalter.repserv@bluewin.ch

Sehr geehrte Kundschaft

Ich wünsche Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und bedanke mich herzlichst für Ihre Treue und Unterstützung bei mir im Coiffeur IN STYLE

Für das Jahr 2017 wünsche ich Ihnen alles Gute und freue mich, Sie weiterhin mit meiner professionellen Arbeit und der qualitativ hochwertigen Haarpflege von Trinity verwöhnen zu können.

Herzliche Dankesgrüsse und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017 wünscht Ihnen Ihre

Carmen Geissler

Coiffeur INSTYLE

Landi Laden Ermatingen

Für Ihre Kundentreue und das uns entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns herzlich bei Ihnen bedanken.

Wir freuen uns, Sie auch im kommenden Jahr wieder zu Ihrer vollen Zufriedenheit bedienen zu dürfen.

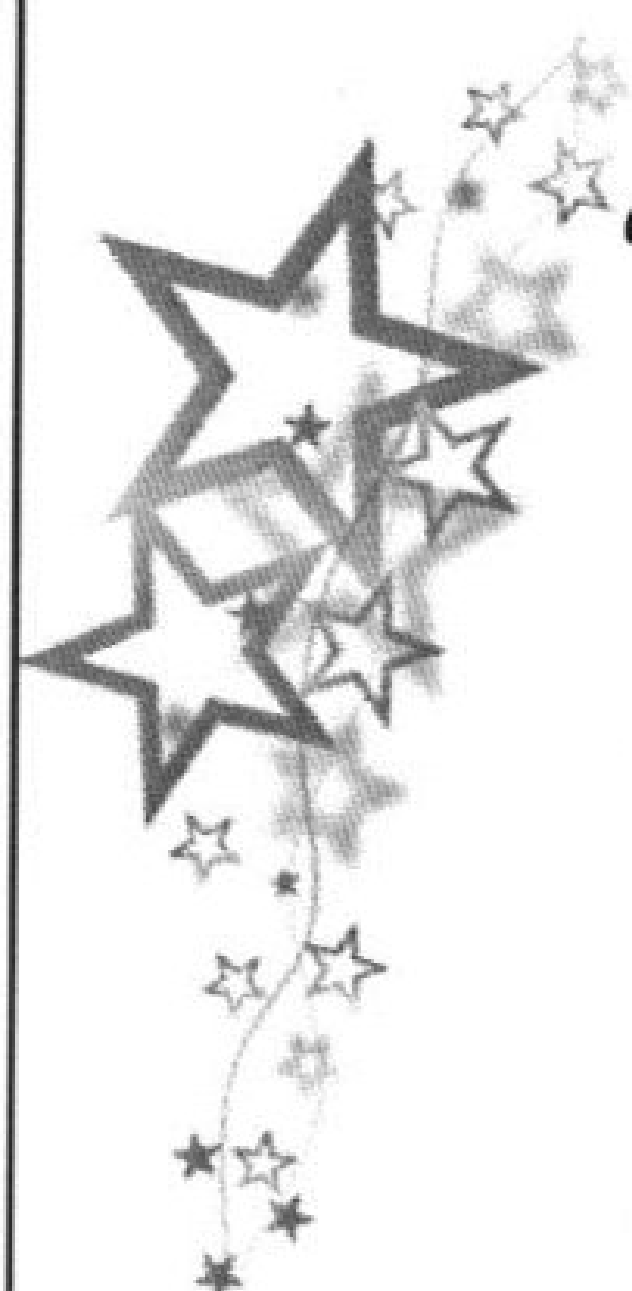
Für das kommende Jahr alles Gute und viel Erfolg

Ihr Landi-Team.

Therese Bichsel, Manuela Lorenzato, Isabella Fuchs

Unsere Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr	8.30–11.45 Uhr	14.30–18.00 Uhr
Mittwoch	8.30–11.45 Uhr	geschlossen
Samstag	8.30 durchgehend bis 15.00 Uhr	



*Ganz herzlich bedanken wir uns für das von Ihnen
entgegengebrachte Vertrauen und die sehr nette Zusammenarbeit.*

*Wir wünschen Ihnen ein besinnliches, aufregendes und
wunderschönes Weihnachtsfest, im neuen Jahr Gesundheit,
Zeit für gute Gespräche, Freude im Alltag und Aufmerksamkeit
für die kleinen Dinge, welche im Leben so wichtig sind.*

Alles Gute wünschen

Edith Scheiber & Ursula Gremlich



 **EDITH SCHEIBER
HOUSEKEEPING**

Pfotenservice | Gärtnern
Reinigen | Entlastungen

*Mugg
on Tour*

Coiffeurstübli
ReinigungsService
079 671 54 02
ugremlich@sunrise.ch

Ursula Gremlich
Schönholdenstrasse 4
8272 Ermatingen

11'111. Mitglied erhält Kuhkalb

Die Raiffeisenbank Tägerwilen feiert mit Jung-Landwirt Thomas Plüer aus Triboltingen das 11'111. Mitglied. Zugleich investiert die Bank mit einem Kuhkalb in dessen unternehmerische Zukunft.

Bankleiter und Bauernsohn Josef Maier freut sich besonders, dass gerade ein aufstrebender Bauer von der längst beabsichtigten Aktion, das 11'111. Mitglied zu belohnen, profitieren kann: «Es ist uns wichtig, dass wir nahe bei den Menschen sind. Deshalb wollen wir den genossenschaftlichen Gedanken, Hilfe zur Selbsthilfe zu leisten, bewusst leben – auch heute noch.»

Jungunternehmer fördern

Mit Thomas Plüer kommt ein Jung-Landwirt in den Genuss einer ganz besonderen Prämie: Er staunte nicht schlecht, als Bankleiter Josef Maier die Botschaft überbrachte, dass bei seiner Anmeldung zur Mitgliedschaft ausgerechnet die Schnapszahl 11'111 im System der Bank aufleuchtete. Umso mehr freute er sich, als Maier mit dem Kuhkalb Limba vorbeikam, dessen Rasse «Red Holstein» (Rote Holstein) bekannt ist für ihre ausgezeichnete Milchleistung. Maier erklärt, dass er auf diese Idee gekommen sei, weil ihm die Jungunternehmerförderung besonders am Herzen liege. Den 25-jährigen Jung-Landwirt freut's, denn diese Investition der Raiffeisenbank Tägerwilen ist ein willkommener Beitrag zum Ausbau seines Betriebs mit nachhaltiger Wirkung.

Mehr Anteilscheine, guter Geschäftsgang

Maier unterstreicht den Genossenschaftsgedanken zusätzlich, indem er Mitgliedern noch einmal die Gelegenheit bietet, zusätzliche Anteilscheine mit drei Prozent Zins bis zu einem Maximalbetrag von 20'000 Franken zu zeichnen. Den Geschäftsgang 2016 kurz vor



Bankleiter und Bauernsohn Josef Maier überreicht dem Jung-Landwirt Thomas Plüer als 11'111. Mitglied der Raiffeisenbank Tägerwilen das Kuhkalb Limba.

Jahresende bezeichnet er als «sehr zufriedenstellend». Er rechne damit, dass er im Februar 2017 erneut ein besseres Ergebnis als in sämtlichen Vorjahren vermelden kann.

RAIFFEISEN

RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN

Raiffeisenbank Tägerwilen, Geschäftsstelle Ermatingen

Hauptstrasse 122, 8272 Ermatingen

Telefon 071 663 20 80, Telefax 071 663 20 81

E-Mail taegerwilen@raiffeisen.ch

www.raiffeisen.ch/taegerwilen



HOTEL
Adler
AUBERGE NAPOLEON

FAMILIE ALBERT
8272 ERMATINGEN
Tel. 071 664 11 33 · adlerermatingen@bluewin.ch

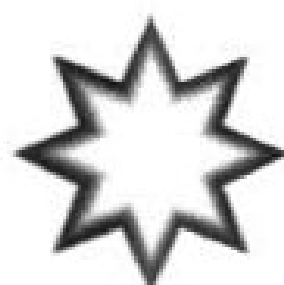
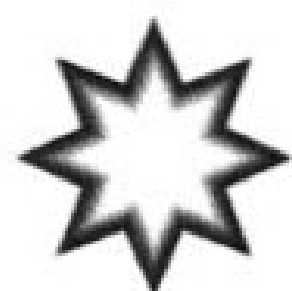
*Wir bedanken uns bei unseren Gästen
für Ihre Treue und wünschen
Ihnen schöne und besinnliche Festtage*

Unsere Öffnungszeiten über die Festtage:

Samstag: 24. Dez. geschlossen
Sonntag: 25. Dez. geöffnet
Montag: 26. Dez. geöffnet
Dienstag: 27. Dez. geschlossen
Mittwoch: 28. Dez. geöffnet
Donnerstag: 29. Dez. geöffnet
Freitag: 30. Dez. geöffnet
Samstag: 31. Dez. geöffnet
Sonntag: 1. Jan. geöffnet

* * * * *

Wir servieren Ihnen
ein feines Weihnachts- und Silvestermenü
Reservationen nehmen wir gerne entgegen
Tel. 071 664 11 33



**Stoffe
Kunstleder
Masskissen für
diverse Einsätze
Raumgestaltung
Akustiksysteme
Holzterrassensysteme**

die
wohn
fachleute

KREATIVES FÜR'S WOHNEN

- Grosse Top-Ausstellung mit 180 m²
- 36 Bodenbelagsdessins permanent am Lager
- Beratung, Planung und Ausführung aus einer Hand

**ERNST AG
EINRICHTUNGEN
ERMATINGEN**

Hauptstrasse 184
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 80

Öffnungszeiten:
Di - Fr 14 - 18 Uhr
Sa 9 - 12 Uhr

www.ernst-einrichtungen.ch



**Wir wünschen Ihnen frohe Festtage.
Ihre GA Kreuzlingen.**

Generalagentur Kreuzlingen
Roland Haselbach

Hauptstrasse 53
8280 Kreuzlingen
T 071 677 00 30
kreuzlingen@mobiliar.ch

mobiliar.ch

die Mobiliar

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Bauherrschaft: Marius Dähler, Eggishof 8, 8269 Fruthwilen
 Bauvorhaben: Teichsanierung, Parkplatzbefestigung
 (nachträgliches Baugesuch)
 Parzellen Nr.: 6262, Eggishof 8, Fruthwilen

Bauherrschaft: Hubert und Margrit Iten-Kloos,
 Arenenbergstrasse 43, 8268 Salenstein
 Bauvorhaben: Neubau EFH und Versetzen der bestehen-
 den Doppelgarage
 Parzellen Nr.: 666, Hauptstrasse, Mannenbach

Bauherrschaft: Ruedi und Brigitte Schwarzenbach-Beerli,
 Hintergasse 20, 8268 Salenstein
 Bauvorhaben: Erdwärmesondenbohrungen/Austausch der
 bestehenden Heizung durch Sole/Wasser-
 Wärmepumpe
 Parzellen Nr.: 47, Seestrasse 20, Mannenbach

Bauherrschaft: Einheitsgemeinde Salenstein,
 Eugensbergstrasse 2, 8268 Salenstein
 Bauvorhaben: Einbau Unterflurcontainer
 Parzellen Nr.: 798, Hauptstrasse (Standort Entsorgung),
 Mannenbach

Baubewilligungen

Bauherrschaft: Staat Thurgau, vertreten durch das Kanto-
 nale Hochbauamt, Verwaltungsgebäude
 Promenade, 8510 Frauenfeld
 Bauvorhaben: Ersatzbau Schul- und Versuchsgärtnerei
 Parzellen Nr.: 310, Arenenberg, Salenstein

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung zwischen Weihnachten und Neujahr

Unsere Schalter sind vom Freitag, 23. Dezember 2016, 16.00
 Uhr, bis und mit Montag, 2. Januar 2017, geschlossen. Ab
 dem 3. Januar 2017 stehen wir Ihnen zu unseren gewohnten
 Öffnungszeiten gerne wieder zur Verfügung. Der Pikettdienst
 der Technischen Werke ist in Notfällen unter Tel. 079 541 38 04
 erreichbar. Bei einem Todesfall können Sie sich direkt mit Herrn
 W. Graf in Verbindung setzen, Tel. 079 215 01 63.

Winterdienst

Wir bitten die Anwohner von Quartier- und Nebenstrassen,
**ihre Fahrzeuge während den Wintermonaten in Garagen oder
 auf privaten Parkplätzen abzustellen**, damit ein reibungs-
 loser Winterdienst gewährleistet werden kann. Besten Dank!

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen Dezember 2016

Sa.	17. Dez 16	Bürgergemeinde Salenstein	Christbaumverkauf	Werkhof Salenstein	10.00
Mo.	19. Dez 16	Frauenturnverein Salenstein	Waldweihnacht		
Sa.	31. Dez 16	Dorfverein Fruthwilen	Silvesterwecken	Obstbau Singer	05.00
Sa.	31. Dez 16	Bürgergemeinde	Sylvestergemeinde	Oberschulhaus	11.00

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr



Reparatur-Werkstatt

Für Ihre Kundentreue danke ich Ihnen
 ganz herzlich.

Ein schönes Weihnachtsfest und ein
 gutes, neues Jahr wünscht Ihnen

Christian Brunner

Schiffländestr. 20

8272 Ermatingen 071 664 37 59



Coiffure
 Jacqueline und Partner
 Hauptstrasse 114
 8272 Ermatingen
 Tel. 071 664 13 27

Frohe Festtage...



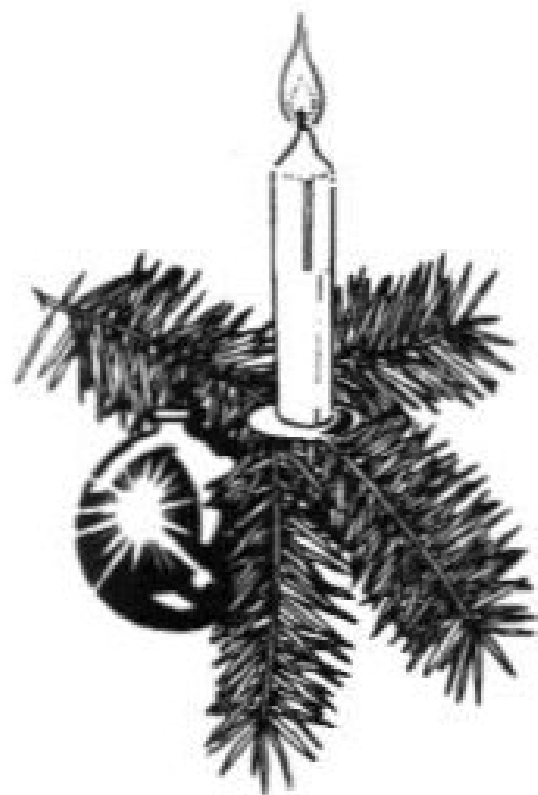
... wünscht Coiffure
 Jacqueline & Partner

RESTAURANT
KR^{NE}

CH-8272 ERMATINGEN

Telefon 071 664 17 44 • Telefax 071 664 17 50

Frohe besinnliche Festtage
wünscht Ihnen Familie Baumann und Team



Silvester und Neujahr
offen

anschliessend Köstlichkeiten aus dem Meer

Gerne nehmen wir Ihre Reservation
entgegen.



vöiker optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

U. + H. Rihs-Schwarz
071 664 16 64

Käslädeli

Käsereistrasse 6, 8269 Fruthwilen
rihs.chaes@bluewin.ch

Ein feines Fondue, Raclette in 10 verschiedenen Geschmacksrichtungen, feine auserlesene Weichkäsli, verschiedene gefüllte Brie, diverse Käsesorten von mild bis rezent und exklusive Dessert-Käse. Ein Geschenk, ob für Frau oder Mann und noch Vieles mehr. Kommen Sie und lassen Sie sich beraten.

Hauslieferdienst 24. und 31.12. von 9.00 bis 12.00 Uhr
Öffnungszeiten im Käslädeli Fruthwilen für Weihnachten:

Freitag 23. Dezember 2016 15.00 bis 18.30 Uhr

Samstag 24. Dezember 2016 9.00 bis 12.00 Uhr

Öffnungszeiten im Käslädeli Fruthwilen fürs Jahresende:

Freitag 30. Dezember 2016 17.00 bis 18.30 Uhr

Samstag 31. Dezember 2016 9.00 bis 12.00 Uhr

Wir wünschen Ihnen schöne Festtage und einen guten Start ins neue Jahr.

Familie Urs und Heidi Rihs und Frau Uschi Bölsterli